



協作研究及發展(「種籽」)計劃

2021/22 [PS2021]

支援學校規劃及推行初中中國歷史修訂課程

(集中支援非華語學生以中文學習近代中國歷史)

2019/20學年按族裔劃分就讀幼稚園的少數族裔學生人數

印尼人	菲律賓人	印度人	巴基斯坦人	尼泊爾人	其他	總數
157	662	1 366	1 512	969	5 953	10 619

2019/20 學年按族裔劃分就讀小學及中學的非華語少數族裔學生人數

	印尼人	菲律賓人	印度人	巴基斯坦人	尼泊爾人	其他	總數
小學	198	1 323	1 093	3 202	1 893	1 706	9 415
中學	101	1 494	1 314	3 249	1 383	1 396	8 937

2019/20學年按分區及學校類別劃分就讀中學日校的非華語學生人數

	分區	數目
1	深水埗	1833
2	離島	1062
3	觀塘	961
4	屯門	917
5	灣仔	839
6	東區	744
7	油尖旺	704
8	元朗	681
9	西貢	560
10	九龍城	360

2019/20 學年

分區	官立	資助	按位津貼	直接資助計劃
中西區	14	184	0	3
灣仔	72	590	0	177
東區	10	670	0	64
南區	0	145	0	26
油尖旺	389	114	3	198
深水埗	1	135	0	1 697
九龍城	5	175	0	180
黃大仙	0	82	0	17
觀塘	4	146	0	811
西貢	0	292	0	268
沙田	0	69	0	203
大埔	1	13	0	73
北區	0	4	0	0
元朗	2	427	0	252
屯門	9	908	0	0
荃灣	3	51	0	0
葵青	0	247	0	0
離島	3	254	0	805
所有分區	513	4 506	3	4 774

計劃簡介

- 本計劃旨在根據修訂初中中國歷史課程調適課程大綱的中國近代史部分，發展適合非華語生使用的學與教資源，並發展任教非華語學生的中國歷史科教師的專業能力。

個人、社會及人文教育學習領域
中國歷史科課程指引(中一至中三)



課程發展議會編訂
香港特別行政區政府教育局建議學校採用
二零一九



調適中國歷史科(中一至中三)修訂課程大綱已於2019年7月6日公布：
https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/pshe/references-and-resources/chinese-history/Adapted_Framework_r.pdf

《調適修訂初中(中一至中三)中國歷史科課程大綱(非華語學生適用)》

簡介會

資源冊

2019年7月6日

計劃發展重點

- 課程規劃、學與教、評核策略
- 主要更新重點（加強價值觀教育（包括德育及公民教育與《基本法》教育）、強化中國歷史和中華文化學習、延伸「從閱讀中學習」至「跨課程語文學習」、推展STEM教育和資訊科技教育、培養開拓與創新精神、推廣多元化的全方位學習經歷（包括「職業專才教育」相關的學習經歷）、優化資優教育、加強中文作為第二語言的學與教）



借調人員的主要職責

- 就修訂初中中國歷史課程中的中國近代史部分，開發適合非華語學生使用的學習、教學及評估資源；
- 發展針對非華語學生需要的學與教策略（如電子學習）；
- 為任教非華語學生的中國歷史科教師建立學習社群，進行訪校，並支援學校試用編訂的學習、教學及評估資源；
- 舉辦教師專業發展活動並擔任講者，與任教非華語學生的前線中國歷史教師分享課程發展與實踐的經驗。



計劃製成品

- 為教師提供教學及自學教材／材料
- 透過講座及工作坊，與其他學校分享交流

	修訂初中中國歷史課程大綱 課題	修訂初中中國歷史課程大綱 預期學習內容	適合非華語學生的修訂初中中國歷史課程大綱	
時期			概覽式課題	重點課題
清：統一多民族國家的發展與外力的衝擊(25)	1. 清朝與統一多民族國家的鞏固與發展（最多 7 節） 2. 外力衝擊與內憂（最多 13 節） 3. 清廷的圖強（最多 5 節）	- 清朝的統一¹⁰與清初盛世。 - 對漢、蒙、藏、回、西南等民族及地區所實施的統治政策及成效。 - 清代的中衰（如吏治敗壞、社會不穩）。 - 西力東漸、兩次鴉片戰爭及其影響（包括英國佔領香港島及九龍半島）。 - 太平天國運動對清廷統治的影響。 - 甲午戰爭的背景、《馬關條約》對中國政治、外交及經濟的影響（包括列強在華劃分勢力範圍）及英國租借新界。 - 八國聯軍侵華的背景、《辛丑條約》對中國政局的影響。 - 洋務運動、戊戌維新及清末新政推行的目標、重要措施與影響。	清代盛衰的概況 1. 清初到清中葉的發展概況 2. 清中葉至清末的發展概況（包括改革運動如洋務運動、戊戌維新及清末新政）	清代統一多民族國家的政策及外力 ¹¹ 的衝擊 1. 對漢、蒙、藏、回、西南等民族及地區所實施的統治政策及成效。 2. 西力東漸 ¹² 、兩次鴉片戰爭及其影響（包括英國佔領香港島及九龍半島），以及其後英國租借新界。

佔領香港島、九龍半島及租借新界可合併一起教授

	修訂初中中國歷史課程大綱 課題	修訂初中中國歷史課程大綱 預期學習內容	適合非華語學生的修訂初中中國歷史課程大綱		
時期			概覽式課題	重點課題	
中華民國：中華 民國的建立及面對 的困難 (27)	1. 辛亥革命與民初政局 （最多13節） 2. 國共合作與分裂（最 多5節） 3. 日本侵華與抗日戰爭 （最多7節） 4. 國共內戰（最多2 節）	• 晚清革命運動的發展及辛 亥革命的歷史意義及香港 在革命運動中的角色。 • 軍閥政治的概況及其特 點。 • 北洋政府的外交挫折與五 四運動。 • 民國時期的社會文化發展 （白話文的應用／女權興 起／消閒娛樂）。 • 國共於1924至1937年由 合作到分裂（聯俄容共、 清黨、圍剿與長征）到再 合作（西安事變）的歷	中華民國的政治發展概況 1. 民初政局的發展 2. 國共關係	中華民國時期的文化發展及 香港在此時期的角色 1. 香港在革命運動中的角 色及1920年代內地與香 港的關係。 2. 民國時期的社會文化發 展（白話文的應用／女 權興起／消閒娛樂）。 3. 香港的淪陷 ¹³ 及抗日活 動。	以香港為主線連 繫其在革命運動 的角色及其與內 地的關係
		• 程，兩黨關係轉變的原因 及對當時政局發展的影 響。 • 1920年代內地與香港的關 係。 • 日本侵略中國的背景、抗 日戰爭的經過與結果。 • 香港的淪陷及抗日活動。 • 國共再次分裂、內戰的概 況及結果。			以香港淪陷為主 線連繫中國的抗 日經過

	修訂初中中國歷史課程大綱 課題	修訂初中中國歷史課程大綱 預期學習內容	適合非華語學生的修訂初中中國歷史課程大綱	
時期			概覽式課題	重點課題
中華人民共和國：共和國的成立、發展及改革開放(23)	1. 建國至 1978 年間的內政與外交（最多 13 節） 2. 改革開放政策（最多 10 節）	- 中華人民共和國的成立；1950 至 1953 年間的政治局勢；第一個五年計劃的實施；社會主義建設的背景、推行及影響。 「文化大革命」的成因、經過及影響。 1950 至 70 年代中國外交政策的演變。 - 建國以來內地與香港的關係。 - 改革開放政策的目標、重要措施（農工商業改革、成立經濟特區）、成效及其面對的困難。	中華人民共和國的發展概況 1. 建國至改革開放前中華人民共和國的政治發展概況 2. 改革開放的實施	共和國成立以來的外交政策及香港回歸 1. 1950 至 70 年代中國外交政策的演變；改革開放以來中國在國際上的角色及地位。 2. 建國以來內地與香港的關係；改革開放中香港發揮的作用。 3. 中國與英國就香港前途問題談判的歷程；《基本法》的制定；香港回歸及香港特別行政區的成立和發展概況。
		- 改革開放以來中國在國際上的角色及地位。 - 改革開放中香港發揮的作用。 <i>延伸部分*：</i> 比較改革開放前後人民生活的轉變（衣、食、住、行）。 - 中國與英國就香港前途問題談判的歷程；《基本法》的制定；香港回歸及香港特別行政區的成立和發展概況。		

以外交為主軸連繫建國初年至改革開放後中國在國際的角色

以香港為主軸連繫建國初年至改革開放後中國在國際的角色

對非華語學生學習中國近代史的建議

- 近代中國歷史錯綜複雜，必須化繁為簡，讓學生掌握史事發展的主線 / 脈絡
- 中國近代史與外國聯繫極多，建議從世界史的視野入手，盡量以宏觀角度認識中國近代的發展及變化
- 適當時候更多介紹班內非華語學生所屬的地區 / 族裔與中國近代史的關係，如鴉片戰爭時的印度；抗日戰爭期間參與二次大戰的國家如歐美諸國、菲律賓、緬甸等；建國後與中國建交的國家，特別是第三世界的國家等，增加學生的參與及認同感
- 香港在中國近代史上有相當重要的角色，更多介紹香港在當時的聯繫可以提升學生的興趣
- 中國近代史具備豐富的多媒體教學資源，建議盡量使用

教學資源

各項由學者及教師等提供的教學資源，旨在供教學同工參考之用，並不代表教育局立場。

個人、社會及人文教育學習領域 學與教資源

「教育局一站式學與教資源平台」：個人、社會及人文教育學習領域

- [從閱讀中學習](#)
- [各科常用英語辭彙](#)
- [學與教資源表](#)

各科學與教資源

- [中國歷史科](#)
- [初中中國歷史科\(非華語學生適用\)](#)
- [經濟科](#)
- [倫理與宗教科](#)
- [地理科](#)
- [歷史科](#)
- [生活與社會課程\(中一至中三\)](#)
- [旅遊與款待](#)
- [小學常識科](#)

[主頁](#) > [課程發展](#) > [個人、社會及人文教育](#) > [個人、社會及人文教育 - 教學資源](#)

主頁 > 課程發展 > 學習領域 > 個人、社會及人文教育 > 教學資源 > 初中中國歷史科（非華語學生適用）

初中中國歷史科教學資源及參考資料（非華語學生適用）



說明

甲. 課程及相關文件

閱覽或下載

調適中國歷史科課程大綱（中一至中三）（2019）（非華語學生適用）

PDF

中國歷史科課程大綱（中一至中三）（2019）（中英雙語版）

PDF

教育局通函第86/2019號：發放支援非華語學生學習中國歷史及文化的非經常性津貼

PDF

教育局通函第44/2020號：延長「推動中國歷史及文化的一兼過津貼」和「支援非華語學生學習中國歷史及文化的非經常性津貼」的使用限期

PDF

乙. 學與教資源

初中中一級教材

詳情

教學資源

資源	進度	
《中國戰爭史》教材套 (英文版)	已完成並上載	
調適課程教材套	中一部分 中二部分 中三部分	已部分上載 2021年9月前 2022年9月前
中英對照歷史詞彙	已完成並上載	

《調適修訂初中（中一至中三）中國歷史科課程大綱（非華語學生適用）》
簡介會

資源冊

2019 年 7 月 6 日

《調適修訂初中（中一至中三）中國歷史科課程大綱（非華語學生適用）簡介會 資源冊》，內容包括：

- 調適中國歷史科課程大綱(中一至中三)(2019)(非華語學生適用)
- 中國歷史科課程大綱(中一至中三)(2019)(中英雙語版)
- 教學進度表示例 (中一至中三)
- 六個教學設計示例
- 支援非華語學生學習中國歷史及中華文化參考資料

教材設計：語文使用

- 全面中英對照
- 重要字眼提供英文
- 少數族裔的文字

印度 Hindi	घोडा रिसाला सवार अश्व तुरग
巴基斯坦 Urdu	لیہ
法國 French	Cheval
西班牙 Spain	Caballo
英國/美國 UK/USA	Horse
中國/China	?

下圖是「馬」的演變(Below is the evolution of the writing of the word “horse” from Warring States Period to Qin Dynasty.)

6.在下面方格內寫上秦朝和現在的「馬」字。(Write the Chinese form of word “horse” below.)

秦朝(Qin Dynasty)	現代(Modern)	你的語言(Your Own Language)

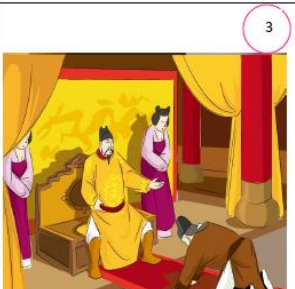
活動圖卡



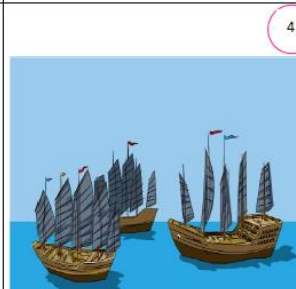
鄭和本姓(original surname)馬，生於雲南(Yunnan)，被稱為「三寶」太監(Eunuch Sanbao)。



十一歲時，被明軍擄去(was captured)，並成為太監(eunuch)。



協助燕王奪得皇位，獲賜姓鄭，深得明成祖的信任(won the trust of Emperor Chengzu)。



受祖父和父親影響，對航海有認識(understanding of navigation)。

二. 本節概要(Key Points of the Chapter)

1.秦結束分裂局面，建立中國第一個統一朝代。	Qin ended the separation and established the first unified dynasty of China.
2.秦始皇是中國第一個皇帝。	Emperor Qin Shi Huang was the first emperor of China.
3.秦推行一系列統一的措施。	Qin Dynasty implemented a series of unified policy.
4.香港成為中國領土的一部分。	Hong Kong became a part of the territory of China.

課節一：古代文明與中國

(Ancient Civilizations and China)

一.考考你：我與中國(China and Me)

1. 在下圖圈出三個地方的位置(Circle the 3 regions in the map below)

(1)你所屬的地域或地區(Region of Your Origin)；

(2) 中國(China)；(3)香港(Hong Kong)



Figure 1 亞洲地圖 Map of Asia

教材設計：考慮文化背景



Figure 29 一幅日本人於二戰期間於刊行的資料 (A piece of information that was published by Japan during WWII)(圖片來源：
<https://cn.cari.com.my/forum.php?mod=viewthread&tid=2763387>)

■ 想一想(Think for a While)：日本侵華戰爭〔1937-1945〕為第二次世界大戰

〔1939-1945〕的其中一個部分。於第二次世界大戰期間，參戰國分為同盟國及軸心國。看看以下地圖，分析一下不同國家所屬的陣營 (Japanese invasions of China (1937-1945) is a part of the Second World War (1939-1945). In the Second World War, participating countries were divided into 2 camps: Allied Power and Axis Power. Please take a look at the following map and identify the countries that belong to Allied Power and Axis Power respectively.)

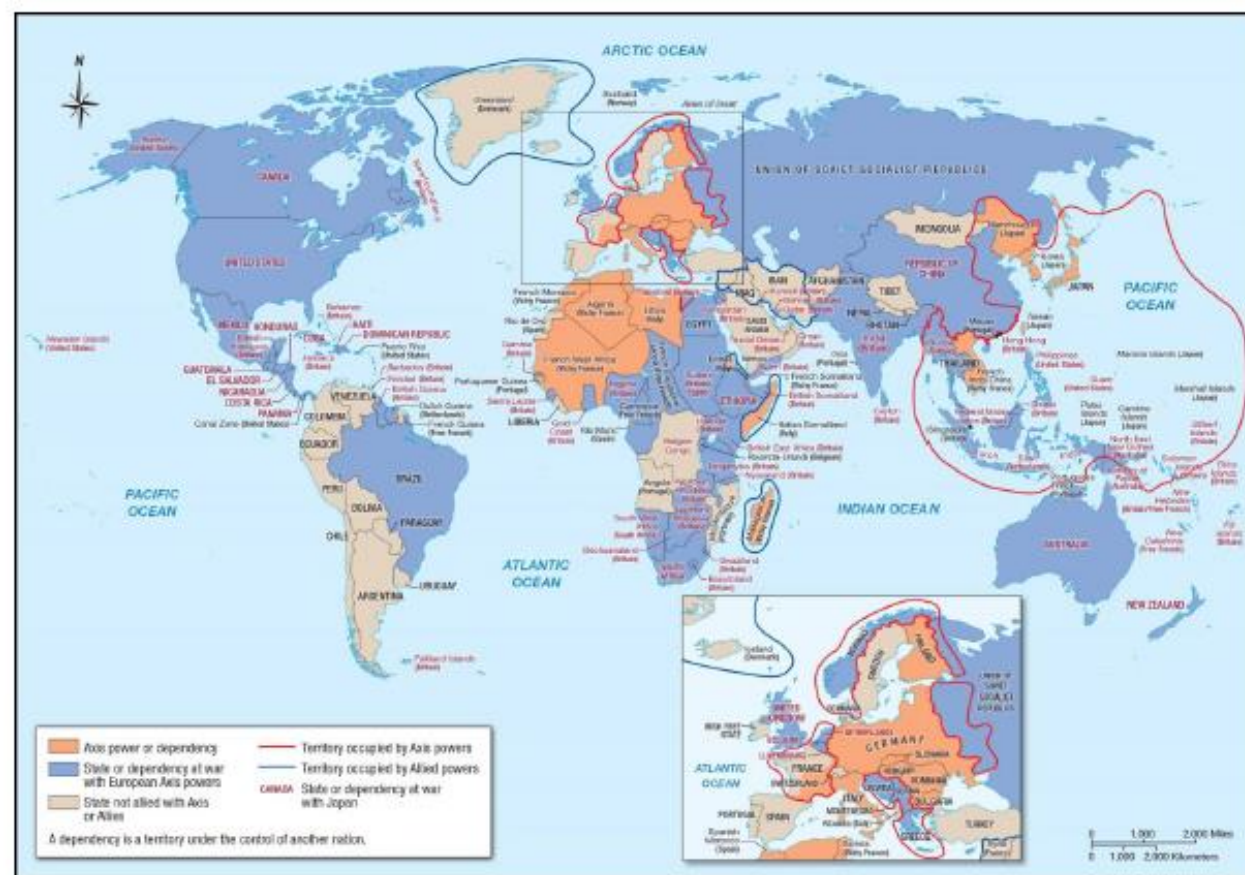
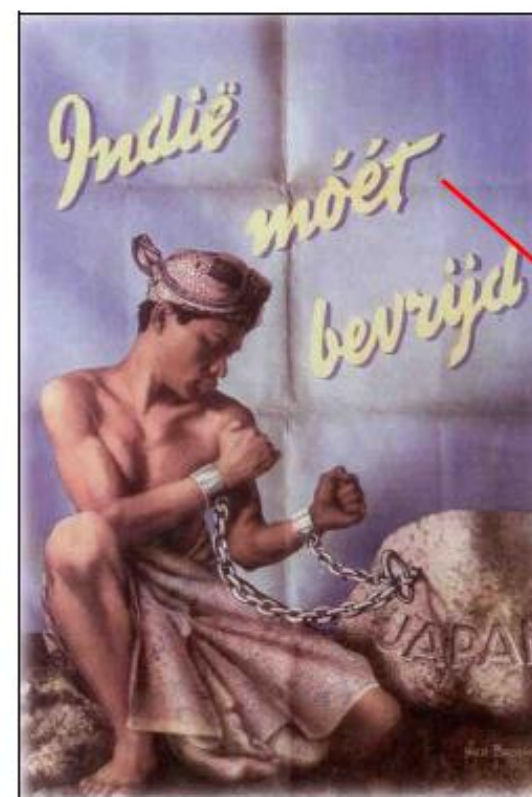


Figure 1: 第二次世界大戰的國家 (Countries in the Second World War)

- 另外，日軍於侵佔東南亞期間，其殘暴的管治亦激起當地人民的反抗，當時有不少抗日的宣傳海報，而日軍亦發行資料以爭取當地人的支持。(Besides, during the period of Japanese occupation of Southeast Asia, the brutal rules of Japan aroused the resistance sentiment of the locals. There were a lot of anti-Japanese propaganda in Southeast Asia at that time. Besides, Japanese armies also published wartime propaganda in gaining support from locals.)



Figure 27 一幅於二戰期間刊行的海報 (A poster that was published during WWII)(圖片來源：<http://72-multiverse.blogspot.com/2016/12/filipino-guerrillas.html>)



Liberations of
Indonesians
(印尼人一定要被解放)

Figure 28 一幅於1945年刊行的海報 (A poster that was published in 1945)(圖片來源：https://www.reddit.com/r/PropagandaPosters/comments/abgvwo/the_indies_must_be_liberated_dutch_poster/)



考察景點：孫中山紀念館及圍繞孫中山紀念館的 9 個孫中山史蹟徑景點

教材設計：連結香港



景點 7：楊衢雲遇刺處舊址 (現今鴨巴甸街附近)



景點 9：皇仁書院舊址 (現今元創坊)



景點 10：雅麗氏利濟醫院及香港西醫書院舊址 (現今荷李活道附近)

《歷史影像中的近代中國——徐宗懋藏品選》 (2013.6)

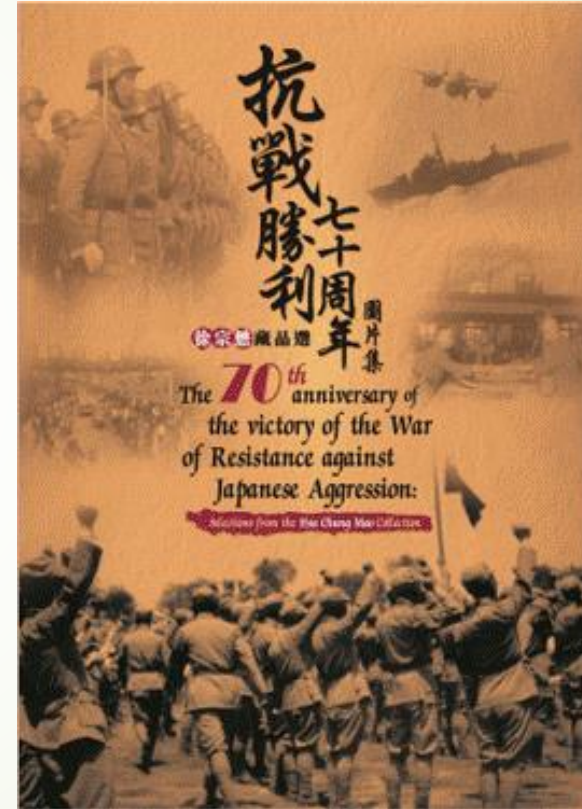
- 上編：1841-1949
- 下編：1949-1999
- 另備DVD電子相簿



《抗戰勝利七十周年圖片集——徐宗懋藏品選》 (2016.10)

- 抗戰之前：1937年7月之前
- 抗戰初期：1937年7月至1938年10月
- 抗戰後期：1938年11月以後
- 另備DVD電子相簿

共180張照片



廣州的貿易 Trade in Guangzhou

下圖是一幅刊於 1858 年 5 月 22 日《倫敦新聞畫報》的彩色石印版畫，描述當時廣州街頭出售英國布料及帽子等商品的情景。

A coloured stone lithograph published in the *Illustrated London News* of 22 May 1858 depicted a trading scene in Guangzhou: a foreign merchant sold cloth and hats on the street.



1. 你認為畫家覺得英國商品在廣州受歡迎嗎？請選出你的答案。

Did the drawer think that foreign goods were popular with the Chinese People in Guangzhou? Choose your answer.

- A. 受歡迎。很多中國人在檢視貨物，顯得對英國商品很有興趣。Many Chinese people viewed the goods. They were interested in buying foreign goods.
- B. 不受欢迎。儘管英國商人大聲吆喝，但感興趣的中國人寥寥無幾。Few Chinese were interested despite foreign merchant's vociferous appeals.

■ 中華人民共和國開國大典於 1949 年舉行，中華人民共和國隨即宣佈成立。以下圖片描述開國大典的情況。

(The inauguration ceremony of the establishment of the People's Republic of China (PRC) was held in 1949. The establishment of the PRC was proclaimed. The following photo depicted the inauguration ceremony.)

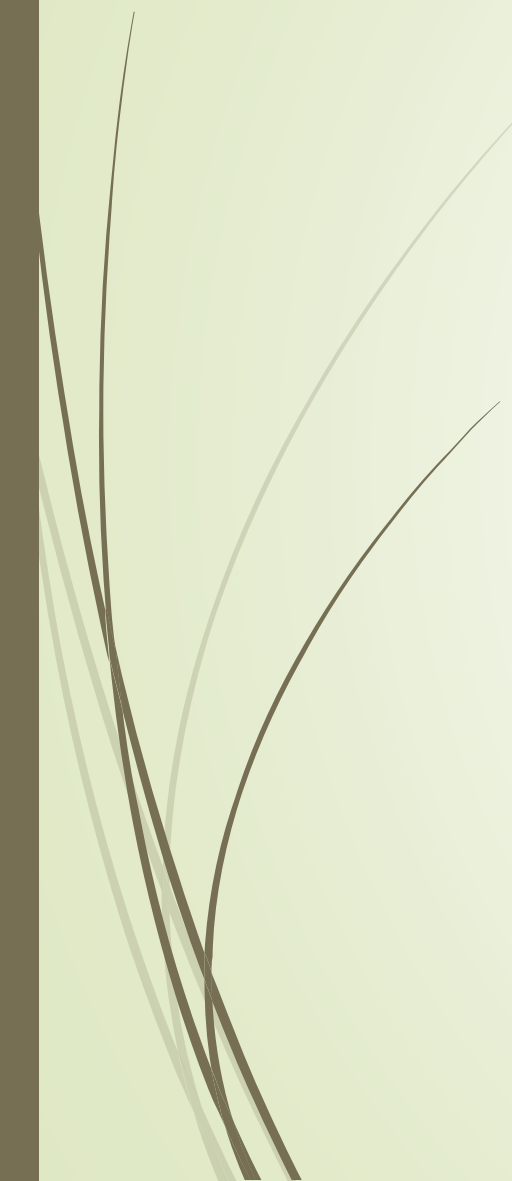


圖 1：中華人民共和國成立 (Figure 1: Establishment of the PRC)

1. 中華人民共和國開國大典於何時及何地舉行？(When and where was the inauguration ceremony of the establishment of the PRC held?)
 - 開國大典於 1949 年 10 月 1 日 在 北京 舉行。
 - The inauguration ceremony was held in Beijing on 1 October, 1949.
2. 圖中站在中間的人物是誰？(Who was the figure in the middle of the photo?)
 - 毛澤東 (Mao Zedong) 孫中山 (Sun Yat-sen) / 蔣介石 (Chiang Kai-shek) / 周恩來 (Zhou Enlai)(請圈出正確答案 / Please circle the correct answer)
3. 中國人民共和國國旗及後亦升起。請你繪畫中華人民共和國的國旗。國旗中的各個圖像分別有甚麼意思？(The national flag of the PRC was hoisted. Please draw the national flag of the PRC and tell the meanings of the national flag.)



專業發展活動

- ➡ 教材設計工作坊
 - ➡ 示範教學 / 觀課活動
 - ➡ 協作教學
 - ➡ 建立學習社群 / 學習圈
- 

專業發展活動 (2019-2020)

課程 / 活動	日期
《調適修訂初中（中一至中三）中國歷史科課程大綱（非華語學生適用）》簡介會	2019年7月6日
「支援非華語學生學習圈」活動（一）：如何運用「支援非華語學生學習中國歷史及文化的非經常性津貼」	2019年10月17日
「非華語學生初中中國歷史科教材設計」工作坊	2019年12月18日
「支援非華語學生學習圈」活動（二）：初中非華語學生中國歷史科課堂的語言運用問題	2020年1月16日
非華語學生初中中國歷史科課程規劃及設計分享會（網上課程）	2020年9月21-25日
「初中非華語學生學習中國歷史－專業支援計劃（2020/21）」簡介會（網上課程）	2020年9月29日
專業支援計劃學習圈活動（一）：非華語學生中史課堂語言運用的挑戰與回應	2020年11月14日
專業支援計劃專業發展活動（一）：中史語體教學法 - 從孔子到漢武帝（網上課程）	2020年12月5日

初中非華語學生學習中國歷史專業支援計劃 (2020/21)

The screenshot displays a website with a light blue header and a white navigation bar. The navigation bar includes links for Home, About Us, Courses/Workshops, Projects, Talks, and Publications. Below the navigation bar, a large banner features the title '初中非華語學生學習中國歷史—專業支援計劃 (2020/21)' in a serif font. To the right of the title is a QR code. Below the banner, the website is divided into three main sections, each with a background image and a central icon.

Home | About Us | Courses/Workshops | Projects | Talks | Publications

< Back

初中非華語學生學習中國歷史— 專業支援計劃 (2020/21)



計劃簡介會
2020年9月29日

- 計劃簡介
- 歷史課題
- 中史語體
- 戲劇教學
- 電子教學
- 推薦閱讀及計劃報名詳情

計劃內容
2020-21

詳情

成為「先導學校」或「網絡學校」

現仍接受報名

Windows taskbar: 12:14 18/1/2021



專業發展活動 (2021-)

- 觀課及交流活動
- 研討會：怎樣預備初中非華語學生學習中國歷史及中華文化
- 內地考察團：華南地區多元文化考察團
- 工作坊：教材設計、電子學習
- 專業支援計劃：學習圈經驗分享、專業知識發展



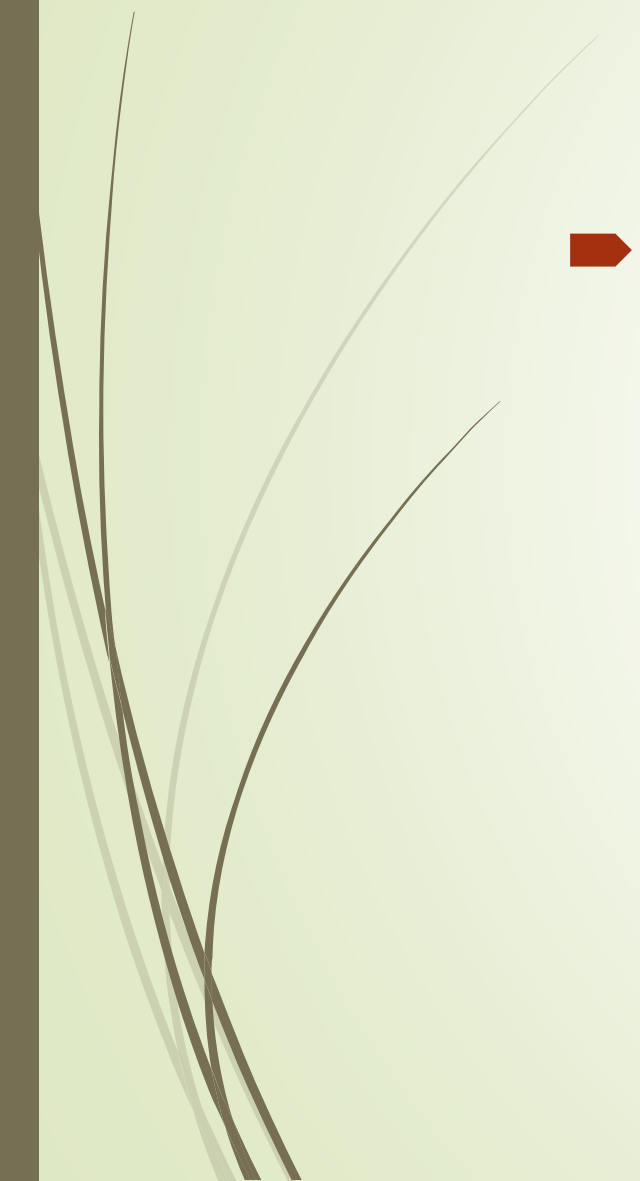
學習活動／比賽

- 演講、問答比賽
- 專題研習
- 戲劇教學
- 參觀考察
- 電子學習
- 其他



時期

■ 由2021年9月至2022年8月



查詢詳情

- ➡ 教育局通函：
- ➡ 第4/2021號
- ➡ 截止日期：
- ➡ 2021年3月10日

檔號：EDB(HRM)/PER/10/2

教育局通函第 4/2021 號

分發名單： 各官立及資助中、小學校長
各直接資助計劃中、小學校長
各特殊學校校長
各分部／組別主管

副本分送：各科主管

-
- 二零二一年員工交流計劃
(i) 每年一度的教師借調計劃
(ii) 自願調任學校計劃
(iii) 跨職系員工調配計劃

(注意： 各官立及資助小學、中學、特殊學校及直接資助計劃學校的校長和教師，以及教育局各分部／組別主管和非教學部門職系人員均應閱讀本通函。)

摘要

本通函邀請各官立及資助小學、中學、特殊學校及直接資助計劃(下稱「直資」)學校的校長和教師，以及教育局非教學部門職系人員，就以下計劃提出申請：

- (a) 每年一度的教師借調計劃；
- (b) 非教學部門職系基本職級人員自願調任學校計劃；以及
- (c) 跨職系員工調配計劃。

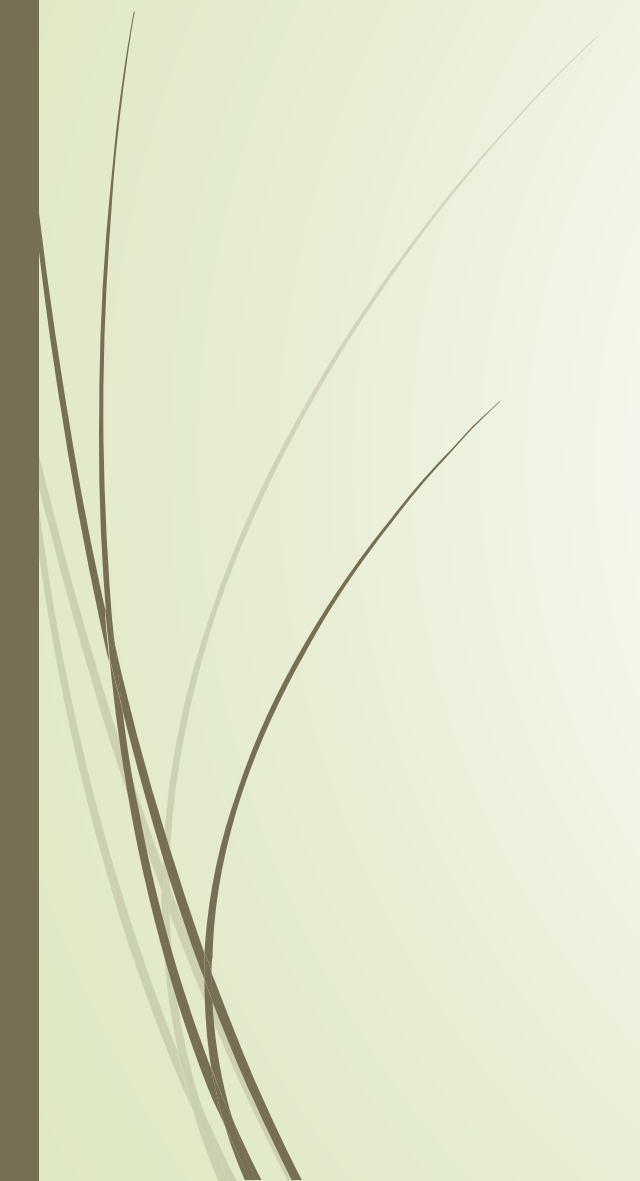
歡迎有志提升經驗並樂意在新工作範疇作出貢獻的人員報名參加。

各項交流計劃

2. 本局主要推行三項自願性質的員工交流計劃，以促進經驗和專業知識交流，並提高教育界的整體專業能力。這些交流計劃的目的及對象如下：

查詢詳情

- 如欲索取本計劃借調人員職責的進一步資料，請聯絡課程發展處個人、社會及人文教育組高級課程發展主任朱治夫博士(電話號碼：2892 5716)。
- 關於附錄E(1)及E(2)所載條款及條件的一般查詢，請聯絡高級文書主任(聘用及人事／課程發展)陳妍霞女士(電話號碼：2892 5846)。
- 其他查詢，請聯絡課程發展處全方位學習組黎建勳先生(電話號碼：2892 5824)



謝謝！